



# SATA®

呼吸器 / 防毒面具

Respirator/gas mask

Anti-Partikeln-Atenschutzmaske mit Filter/Filtergasmask

Ингалятор/противогаз

호흡기 / 방독면

Respirado/Máscara de gás

呼吸器 / 防毒マスク

Respirador/Mascarilla anti-tóxica de

HF0414/HF0420



使用说明书 \ User's Manual \ Bedienungsanleitung \ Инструкция по эксплуатации  
사용설명서 \ Manual de instruções \ 取扱説明書 \ Manual del uso





## 产品规范:

世达 HF0414 双滤芯半面罩呼吸器经中国特种劳动防护用品安全标志管理中心 (LA) 认证, 在遵守规定的使用范围、制约条件的前提下, 可以针对作业环境中的某些污染颗粒进行防尘、防毒过滤进而保护用户健康。本产品不含天然橡胶。与人体面部接触部位为高稳定性双组份液态硅胶 (LSR) 制成, 与人体接触完全无害!

## 防护对象、用途、工作原理:

半面罩防尘的防护对象是颗粒物。“尘”的概念比较狭窄, 隶属于颗粒物这个大的概念, 包括粉尘 (机械破碎产生)、雾 (液态的)、烟 (燃烧等产生) 和微生物, 也称气溶胶。能够进入人体肺脏深部的颗粒非常小, 粒径通常在 7 $\mu$ m 以下, 称作呼吸性粉尘, 对健康威胁大, 是导致各类肺病的元凶。所以“世达防尘半面罩通过覆盖人的口、鼻及下巴部分, 形成一个和脸密封的空间, 靠人吸气迫使污染空气经过过滤。

半面罩防毒对象: 与世达相应滤毒盒配合使用, 可以防护对应的有毒气体。如果再配合世达喷漆防护组套, 则可以用于喷漆场合。

### 防毒工作原理:

#### 物理吸附:

指流体分子在固体表面增稠或凝聚的现象。由吸附质 (毒气) 与吸附剂分子间的力相互吸引发生, 被吸附分子保持原来的化学特性。

#### 化学吸附:

由吸附质与吸附剂分子之间以类似化学键的力相吸发生, 吸附质与吸附剂形成表面化合物。

#### 催化作用:

对某些难以被物理吸附和化学吸附的有毒蒸气, 采用催化剂使之发生催化反应。(如铜和钼的氧化物与难以吸附的氯化氰、砷化氰起水解反应)。

#### 重要提示:

请保存此说明书, 以便随时参考

## 应用范围与限制:

### 提示:

用户在使用前必须充分阅读和理解本说明书，并保存本说明书以供参考。

### 禁用情况:

呼吸器自身不产生氧气，如环境氧气浓度低于 18%，请不要使用本品。工作环境温度超出 -30 ~ 50 摄氏度，请不要使用本产品。污染颗粒的浓度达到立即危害生命和健康的浓度的情况下。



### 警告:

- 1) 使用者若未遵守使用说明或禁用情况，或在暴露中一直未戴呼吸器，都无法达到防护效果，并可能导致疾病伤害。
- 2) 此呼吸器不允许更改、滥用、替代、非正常使用或使用非“世达配套的滤材和滤毒盒。”
- 3) 当用户面部有毛发、胡须或其它影响与硅胶面罩密合性能时，不得使用本产品。
- 4) 雇主应在使用前依据国家安全和卫生法规，对雇员进行正确使用面罩的培训。
- 5) 使用中如果闻到污染物，或者感觉头晕不适应立即离开污染区域。

## 使用说明:

- 1) 面罩使用前应检查各部位是否完备良好。
- 2) 佩戴本呼吸器必须保持端正，头带要分别系牢，要调整至呼吸器不松动，不漏气。
- 3) 检查滤毒盒是否在有效期内。
- 4) 当在喷漆场所或其它有颗粒物的环境中，请配合使用相应颗粒物过滤器材。
- 5) 使用后，应将呼吸器放在远离受污染的区域。
- 6) 根据相应的环境保护要求处置使用后废弃的本产品。

### 使用时间限制:

- 1) 过滤气溶胶时，因每片世达滤材的容尘能力有一定的设计容量，建议每天更换。如果滤棉破损、污染、明显受潮或者用户感觉到呼吸阻力增加时，请立即更换滤棉。目前 FH0414 所配滤材均不能用于油性颗粒物防护。
- 2) 为防止滤毒盒过载而导致伤害产生，一旦闻到污染气味，客户应立即离开污染场所并更换滤毒盒。
- 3) 如果被吸附物质的沸点低于 65°C，世达建议客户每天更换滤毒盒。
- 4) 若认为所吸附的物质比较容易挥发，且滤毒盒使用中途有几天停止使用，如周末期间，建议更换滤毒盒。
- 5) 即使吸附的有机物不易挥发，若滤毒盒使用中有两周左右的时间未曾使用，我们建议更换滤毒盒。
- 6) 如果呼吸器自身发生损毁，请停止使用该产品并报废且用户要远离污染区域。

### 佩戴说明:

- 1) 针对不同的防护毒气，选用合适的滤毒盒并进行安装。如果有颗粒物存在于作业环境，还需要装入相应的滤棉。
- 2) 将顶部头带放置于头部。
- 3) 将面罩套住口部和鼻子，然后将下方的搭扣绕到脖子后面扣好。
- 4) 调节头部和下部的头带，以不阻挡视野及保持最佳密闭性为准。如有需要，可再次调节头带。



### 注意:

请在佩戴后做气密性测试，如您佩戴的面罩不能达到合适的密封性，请勿进入污染区域。

## 适配滤材：

HF0415	P-A-1 滤毒盒
HF0415	P-K-1 滤毒盒
HF0415	P-E-1 滤毒盒
HF0415	防尘滤棉
HF0419	防尘滤棉盖



### 警告：

若用户使用非世达专配的防护滤材和滤毒盒，将会引起密封性、过滤效率、防毒效率、容尘和呼吸阻力方面的不良而导致健康受损。

## 气密性检查：

当面部有毛发、胡须或其它原因影响面部和面罩边缘的直接密闭时，不能使用本产品。为保持面部和面罩边缘良好的密闭，在使用本产品时，头发、头巾或其它装备一定要离开面罩和面部密封边缘。

### 正压佩戴气密性检查：

- 1) 用手掌捂住呼气阀出口并开始吹气，如果面罩有轻微膨胀，而且面部和面罩之间没有发现空气流失，说明密闭性良好。
- 2) 如果感觉面部与面罩之间空气泄漏，则重新调整面罩位置，并重新调节头带、颈带松紧程度，消除泄露。
- 3) 重复上述两个步骤直至气密合格。

### 负压佩戴气密性检查：

- 1) 用手掌捂住滤棉支架两侧两个进风口。
- 2) 开始吸气，如果面罩本体能轻轻凹陷并贴紧脸，且在面颊和面罩间没有漏气，则气密性良好。
- 3) 如果检测到空气泄露，重新调整面罩位置，或调节头带、颈带松紧程度，消除漏气。重复前述动作直至气密合格。

## 日常清洁、维护、储存、处置：

- 1) 拆下滤棉和滤毒盒，如有必要，也可拆下头带、颈带。
- 2) 将面罩放于肥皂水中，轻轻刷洗，进行清洁和洗涤。请不要使用含有油脂的洗涤剂。另外，水温不得超过摄氏40度。不能机洗，不可用溶剂进行清洗。
- 3) 如果有必要，此面罩可以放入次氯酸钠或者其它消毒剂溶液中进行消毒。
- 4) 用清水冲洗并自然风干。
- 5) 滤棉无法清洗。

### 保养：

头带组合。保养头带组合的第一步，将旧头带从塑料扣环上取下，取下的方式是推移扣环的压头，将头带从扣环内拉出。第二步，将新的头带穿入面罩侧面的开口。第三步，将头带穿入塑料扣环的压头。

### 储存：

此面罩本体由硅胶制成，应放置于干燥、通风的环境并远离粉尘、化学腐蚀物品、高温和挤压环境。

### 处置：

请根据当地法规处置已经使用过的呼吸器。不合规范的处置滤棉、滤毒盒、半面罩可能会损害环境。

## 产品保证：

“世达安防，精良之作”。若您发现任何世达个人安全防护产品在材料、制作及其它性能质量方面的缺陷，在确定是在遵循世达书面的储存、保养和使用说明的情况下，世达将对该产品承担维修、更换或退还您所购买此产品或部件时的费用。

制造商：南核安全装备（浙江）有限公司

## Product specification:

SATA HF0414 double-cartridge half mask respirator is certified by LA Mark Center of Personal Protective Equipment. Under the premise of complying with the scope of use and restrictions, the respirator can protect the user from dust by filtering certain pollutant particles and harmful gases in the working environment.

This product contains no natural rubber. The part contacting with your face is made of high-stability two-component liquid silicone (LSR), which is completely harmless to your health!

## Protection object, application and working principle:

The purpose of the half mask is to protect against the dust particles. The concept of "dust" is relatively narrow and subordinate to the concept of particulate matter, including dust (produced by mechanical crushing), fog (in liquid state), smoke (produced by burning, etc.) and microorganisms, and also called aerosol. The particles that can enter the human lungs are very small, with the particle size usually below 7  $\mu\text{m}$ , so they are called respirable dust, which pose a great threat to the health and are the culprit of various lung diseases. SATA dust half mask can form the sealed space between the mask and the face by covering the mouth, nose and chin and then filtering the polluted air by means of inhaling.

Protection object of half mask: The mask can be used together with the corresponding SATA cartridge to protect against the harmful gases. If the mask is used together with the SATA paint protection kit, they can be used for painting site.

### Working principle:

Physical adsorption:

It refers to the phenomenon that fluid molecules thicken or agglomerate on a solid surface, resulting from attraction between the adsorbate (harmful gas) and the adsorbent molecules, and the adsorbed molecules retain their original chemical properties.

Chemical adsorption :

This adsorption occurs between the adsorbate and the adsorbent molecules by means of a force similar to a chemical chain, and then a surface compound forms by the adsorbate and the adsorbent.

Catalysis:

For some toxic vapors that are difficult to be physically or chemically adsorbed, a catalyst is used for a catalytic reaction. For example, the oxides of copper and molybdenum are hydrolyzed by cyanogen chloride and arsine which are difficult to be adsorbed.

Important notes:

Please keep this instruction for ease of later reference.



## Application scope and restrictions:

### Note:

The user must fully read and understand this instruction before use and keep it for reference.

### Inapplicability:

The respirator itself does not provide oxygen, so do not use it if the concentration of the ambient oxygen is below 18%. Do not use this product if the working environment temperature exceeds -30-50° C. Do not use this product if the concentration of contaminant particles reaches a level that is immediately life-threatening or is harmful to health.



### Warning:

- 1) If the user fails to follow the operating instruction or the inapplicability conditions, and/or does not wear the respirator in the corresponding environment, the protection effect will not be achieved and the disease may be caused.
- 2) Any alteration, misuse, substitution, abnormal use, or use of non-SATA filter and cartridges is not allowed for this respirator.
- 3) This product shall not be used when there are hair, beard or others on the face that directly affect the airtightness between the face and the silicone mask.
- 4) Employers shall carry out training on the proper use of masks for employees in accordance with national safety and health regulations prior to use.
- 5) If you smell contaminants or feel dizzy and uncomfortable during use, leave the contaminated area immediately.

## Operating instruction:

- 1) Check if all the mask parts are well-equipped before use.
- 2) The respirator must be kept in a straight position, and the headbands shall be fastened firmly and adjusted until the respirator is not loose and does not leak.
- 3) Check if the cartridge is within the validity period.
- 4) Please use the appropriate particulate filter when you are on the painting site or in other particulate environments.
- 5) After use, place the respirator away from contaminated areas.
- 6) Dispose of the used product according to the corresponding environmental protection requirements.

### Usage time:

- 1) It is recommended to replace the SATA filter every day when filtering aerosols because of the limited dust holding capacity. If the filter is damaged, contaminated or damp, or if the user feels an increase in the breathing resistance, the filter cotton shall be replaced immediately. At present, the FH0414 filters can not be used for protection against the oil based particles.
- 2) In order to prevent the cartridge from being overloaded and causing injury, the user shall immediately leave the contaminated area and replace the cartridge if smelling any contaminants.
- 3) If the boiling point of the adsorbed material is below 65° C, SATA recommends that the user replace the cartridge every day.
- 4) If the adsorbed material is volatile, and the cartridge is not used for several days, such as during the weekend, it is recommended to replace the cartridge.
- 5) If the adsorbed organic matter is not volatile, but the cartridge is not used for about two weeks, it is also recommended to replace the cartridge.
- 6) This product shall not be used and then scraped, and the user shall be away from the contaminated area.



**Wearing instructions :**

- 1) Choose and install the appropriate cartridges depending on different gases. If there is particulate matter in the working environment, the corresponding filter cotton needs to be installed.
- 2) Put the top headband on the head.
- 3) Put the mask over the mouth and nose, and then fasten the buckle below at the back of the neck.
- 4) Adjust the head and the lower headband so as not to block the field of view and maintain optimal airtightness. If necessary, adjust the headband again.


**Note:**

Please perform pressure airtightness test after wearing the mask, and if it has improper airtightness, please do not enter the contaminated area.

**Applicable filter:**

HF0415	P-A-1 Organic Vapors Cartridge
HF0416	P-K-1 Ammonia Methylamine Cartridge
HF0417	P-E-1 Acidic Gas Cartridge
HF0418	Particulate Filter
HF0419	Dust filter cotton cover


**Warning:**

If the user uses non-SATA filter and cartridges, it will cause poor sealing, filtration efficiency, gas protection efficiency, dust holding capacity and breathing resistance, resulting in poor health.

**Airtightness check:**

This product shall not be used when there are hair, beard or others on the face that directly affect the airtightness between the face and the edges of the mask. To maintain good airtightness between the face and the edges of the mask, the hair, headscarf or other devices must be removed from the seal edges of the mask and the face during use.

**Positive pressure wear airtightness check :**

- 1) Cover the breather valve outlet with your palm and start to blow. If the mask is slightly inflated and no air loss is found between the face and the mask, it indicates that the airtightness is good.
- 2) If you feel the air leakage between the face and the mask, re-adjust the position of the mask, and the tightness of the headband and neckband so as to eliminate the air leakage.
- 3) Repeat the above two steps until the airtightness is good.

**Negative pressure wear airtightness check:**

- 1) Cover the two air inlets on both sides of the filter cotton bracket with your palm.
- 2) Start inhalation, and if the mask body can be gently depressed against the face, and there is no air leakage between the cheeks and the mask, it indicates that the airtightness is good.
- 3) If you feel the air leakage, re-adjust the position of the mask, or the tightness of the headband and neckband so as to eliminate the air leakage. Repeat the above steps until the airtightness is good.

**Daily cleaning, maintenance, storage and disposal:**

- 1) Remove the filter and the cartridge, and if necessary, remove the headband and neckband.
- 2) Put the mask in soapy water, and gently brush and clean it. Do not use detergents that contain grease. In addition, the water temperature must not exceed 40° C. The mask shall not be washed by using a washing machine or solvents.
- 3) If necessary, the mask can be put in sodium chlorate or other disinfectant solutions for disinfection.
- 4) Rinse it with water and allow it for air dry.
- 5) The filter cotton cannot be cleaned.

**Maintenance:**

Headband combination. Step 1. Remove the old headband from the plastic buckle by pushing the pressure head of the buckle and then pulling the headband out of the buckle. Step 2. Insert a new headband into the opening on the side of the mask. Step 3. Insert the headband into the pressure head of the plastic buckle.

**Storage:**

The mask body is made of silicone and shall be placed in a dry and ventilated environment away from dust, chemically corrosive materials and high-temperature and squeezed conditions.

**Disposal:**

Dispose of the used respirator in accordance with local regulations. Any non-compliant disposal of filter cotton, cartridge and half mask can damage the environment.

**Product warranty:**

"Superior SATA PPE". If you find any defects in the material, production and other performance quality problems of SATA PPE under the premise of complying with the SATA written storage, maintenance and operating instructions, SATA will be responsible for repairing, replacing or refunding the cost of the purchase of this product or any component.

Manufacturer: Nanhe Safety Equipment (Zhejiang) Co.,LTD

## Produktspezifikation:

Das SATA HF0414 Halbmaske-Atenschutzgerät mit Doppelfilterpatrone ist vom LA-Zeichenzentrum für persönliche Schutzausrüstung China zertifiziert. Unter der Voraussetzung, dass der Anwendungsbereich und die Einschränkungen eingehalten werden, ist es möglich, die Gesundheit des Benutzers durch Staubschutz und Virenfilter für bestimmte kontaminierte Partikel in der Arbeitsumgebung zu schützen.

Dieses Produkt enthält kein Naturkautschuk. Der Kontakt zum menschlichen Gesicht besteht aus hochstabilem Flüssigsilikon (LSR) aus Doppelkomponenten, das für den menschlichen Körper völlig ungefährlich ist!

## Schutzobjekt, Verwendung, Funktionsprinzip:

Das zu blockierende Objekt der Halbmaske ist Artikeln. Das Konzept des „Staubes“ ist relativ eng und gehört zum großen Konzept des Feinstaubes, einschließlich Staub (durch mechanische Zerkleinerung erzeugt), Nebel (Flüssigkeit), Rauch (durch Verbrennen usw. erzeugt) und Mikroorganismen, auch Aerosole genannt. Die Partikel, die in die tiefe Lunge des Menschen eindringen können, sind sehr klein und die Partikelgröße liegt normalerweise unter  $7\ \mu\text{m}$ . Man spricht von inhalierbarem Staub, der eine große Gefahr für die Gesundheit darstellt und die Ursache für verschiedene Lungenerkrankungen ist. Daher bildet "SATA"-staubdichte Halbmaske einen Raum, der mit dem Gesicht abgedichtet wird, indem Mund, Nase und Kinn der Person bedeckt werden. Man atmet die Luft ein und die Maske filtert die verschmutzte Luft.

Halbmasken gelten für: Sie wird in Verbindung mit der entsprechenden Filterpatrone von SATA verwendet, um das entsprechende giftige Gas zu schützen. Wenn es mit dem SATA-Lackschutzsatz kombiniert wird, kann es zum Malen verwendet werden.

### Arbeitsprinzip:

Physikalische Adsorption:

Sie bezieht sich auf das Phänomen, dass flüssige Moleküle auf einer festen Oberfläche verdicken oder agglomerieren. Die Anziehung zwischen dem Adsorbat (toxisches Gas) und den Adsorbensmolekülen tritt auf, und die adsorbierten Moleküle behalten ihre ursprünglichen chemischen Eigenschaften.

Chemische Adsorption:

Die Adsorption zwischen dem Adsorbat und dem Adsorbensmolekül erfolgt mit einer ähnlichen chemischen Kette, und das Adsorbat bildet mit dem Adsorbens eine Oberflächenverbindung.

Katalyse:

Für einige toxische Dämpfe, die schwer physikalisch adsorbiert und chemisorbiert werden können, wird ein Katalysator verwendet, um eine katalytische Reaktion auszulösen. (Zum Beispiel werden Oxide von Kupfer und Molybdän durch Chlorcyan und Arsin, die schwer zu adsorbieren sind, hydrolysiert).

Wichtiger Hinweis:

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf Gebrauchsanweisung.



## Anwendungsbereich und Einschränkungen:

### Hinweis:

Der Benutzer muss diese Anleitung vor der Verwendung vollständig gelesen und verstanden haben und es zum Nachschlagen aufbewahren.

### Verbot:

Das Atemschutzgerät produziert selbst keinen Sauerstoff. Wenn die Sauerstoffkonzentration in der Umgebung unter 18% liegt, darf dieses Produkt nicht verwendet werden. Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn die Temperatur der Arbeitsumgebung -30 bis 50 Grad Celsius übersteigt. Die Konzentration der kontaminierenden Partikel erreicht eine Konzentration, die Leben und Gesundheit sofort gefährdet.



### Warnung:

- 1) Wenn der Benutzer die Anweisungen bzw. das Verbot nicht befolgt und / oder das Atemschutzgerät während der Exposition nicht getragen hat, wird der Schutzeffekt nicht erzielt und die Krankheit kann verursacht werden.
- 2) Dieses Atemschutzgerät erlaubt keine Veränderung, Missbrauch, Auswechslung, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder die Verwendung von ,SATA “ -Filtermedien und Filterpatronen.
- 3) Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn das Gesicht des Benutzers Haare, Schnurrhaare u.a. aufweist, die mit der Silikonmaske kompatibel sind.
- 4) Die Arbeitgeber sollten vor der Verwendung entsprechend den nationalen Sicherheits- und Gesundheitsvorschriften angemessene Schulungen für die Mitarbeiter dazu durchführen.
- 5) Wenn Sie die Schadstoffe während des Gebrauchs riechen oder sich schwindelig fühlen, verlassen Sie den kontaminierten Bereich sofort.

## Gebrauchsanweisung:

- 1) Bevor Sie die Maske verwenden, überprüfen Sie, ob sich alle Teile in gutem Zustand befinden.
- 2) Tragen Sie dieses Atemschutzgerät gerade, halten Sie den Kopfband separat und befestigen Sie das Atemschutzgerät so, dass es nicht locker ist und nicht leckt.
- 3) Prüfen Sie, ob sich die Filterpatrone innerhalb der Gültigkeitsdauer befindet.
- 4) Verwenden Sie in einer Lackierumgebung oder einer anderen Umgebung mit Partikeln die entsprechenden Partikelfilter.
- 5) Platzieren Sie das Atemschutzgerät nach der Verwendung von kontaminierten Bereichen entfernt.
- 6) Entsorgen Sie dieses Produkt nach dem Gebrauch entsprechend den entsprechenden Umweltschutzanforderungen.

**Verwendungszeitbegrenzung:**

- 1) Beim Filtern von Aerosolen wird empfohlen, sie aufgrund der Konstruktionskapazität jedes SATA-Filters täglich zu ersetzen. Wenn der Filter beschädigt, verschmutzt, merklich feucht ist oder wenn der Benutzer einen erhöhten Atemwiderstand spürt, muss der Filter sofort ersetzt werden. Derzeit können die in FH0414 verwendeten Filtermaterialien nicht zum Schutz von Ölpartikeln verwendet werden.
- 2) Um Schäden an der Filterpatrone zu vermeiden, sollte der Kunde den kontaminierten Bereich sofort verlassen und die Filterpatrone austauschen.
- 3) Wenn der Siedepunkt der adsorbierten Substanz unter 65 °C liegt, empfiehlt SATA dem Kunden, die Filterpatrone täglich auszutauschen.
- 4) Wenn davon ausgegangen wird, dass die adsorbierte Substanz relativ flüchtig ist und die Filterpatrone während der Verwendung für mehrere Tage verwendet wird, wird empfohlen, die Filterpatrone während des Wochenendes auszutauschen.
- 5) Selbst wenn die adsorbierte organische Substanz nicht flüchtig ist, empfehlen wir, die Filterpatrone auszutauschen, wenn die Patrone etwa zwei Wochen lang nicht verwendet wurde.
- 6) Stellen Sie die Verwendung des Produkts ein und verschrotten Sie es und halten Sie den Benutzer von kontaminierten Bereichen fern.

**Verwendungszeitbegrenzung:**

- 1) Wählen Sie für ein anderes Schutzgas die richtige Patrone aus und installieren Sie sie. Wenn in der Arbeitsumgebung Feinstaub vorhanden ist, muss die entsprechende Filterwatte geladen werden.
- 2) Legen Sie das obere Kopfband auf den Kopf.
- 3) Legen Sie die Maske über Mund und Nase und wickeln Sie die Schnalle unter den Nacken.
- 4) Stellen Sie den Kopf und die unteren Stirnbänder so ein, dass das Sichtfeld nicht blockiert wird und die Luftdichtheit optimal ist. Passen Sie ggf. das Kopfband erneut an.

**Hinweis:**

Führen Sie den Luftdichtheitstest nach dem Tragen durch. Wenn die Maske, die Sie tragen, keine ordnungsgemäße Abdichtung erzielt, betreten Sie bitte nicht den kontaminierten Bereich.

## Filtermaterial anpassen:

HF0415	P-A-1 Filterpatrone
HF0416	P-K-1 Filterpatrone
HF0417	P-E-1 Filterpatrone
HF0418	Staubfilterwatte
HF0419	Watteabdeckung des Staubfilters



### Warnung:

Wenn Benutzer spezielle Schutzfiltermedien und Filterpatronen verwenden, die nicht von SATA stammen, kann dies die Dichtigkeit, die Filtrationseffizienz, die Antigas-Effizienz, den Staub und den Atemwiderstand beeinträchtigen, was zu Gesundheitsschäden führen kann.

## Luftdichtheitsprüfung:

Dieses Produkt sollte nicht verwendet werden, wenn sich Haare, Bärte oder andere Ursachen auf dem Gesicht befinden, die die Gesichtsränder und die Maske direkt betreffen. Um eine gute Abdichtung zwischen dem Gesicht und den Rändern der Maske aufrechtzuerhalten, müssen bei Verwendung des Produkts Haare, Kopftuch oder andere Geräte von der Maske und den Gesichtssiegelrändern entfernt werden.

### Überdruck auf Luftdichtheit prüfen:

- 1) Halten Sie den Auslassventil-Auslass mit der Handfläche und fangen Sie an zu blasen. Wenn die Maske leicht aufgeblasen ist und kein Luftverlust zwischen Gesicht und Maske auftritt, ist die Luftdichtheit gut.
- 2) Wenn Sie ein Luftleck zwischen Gesicht und Maske spüren, stellen Sie die Maskenposition erneut ein und stellen Sie das Kopf- und den Nackenband neu ein, um ein Auslaufen zu verhindern.
- 3) Wiederholen Sie die beiden obigen Schritte, bis die Luftdichtheit akzeptabel ist.

### Unterdruck auf Luftdichtheit prüfen:

- 1) Bedecken Sie die beiden Lufteinlässe auf beiden Seiten des Filterhalters mit Ihrer Handfläche.
- 2) Beginnen Sie mit dem Einatmen: Wenn der Maskenkörper sanft eingelassen werden kann und sich nahe am Gesicht befindet und zwischen den Wangen und der Maske kein Luftleck auftritt, ist die Luftdichtheit gut.
- 3) Wenn eine Luftleckage entdeckt wird, passen Sie die Maskenposition erneut an oder stellen Sie die Dichtheit des Kopf- und des Nackenbands ein, um Luftleckagen zu vermeiden. Wiederholen Sie die obigen Schritte, bis die Luftdichtheit akzeptabel ist.

## Tägliche Reinigung, Wartung, Lagerung, Entsorgung:

- 1) Entfernen Sie die Filterwatte und die Filterpatrone und entfernen Sie ggf. den Kopf- und des Nackenband.
- 2) Legen Sie die Maske in Seifenwasser, bürsten Sie sie sanft ab, reinigen Sie sie und waschen Sie sie. Verwenden Sie keine fetthaltigen Reinigungsmittel. Außerdem darf die Wassertemperatur 40 Grad Celsius nicht überschreiten. Sie kann nicht in der Waschmaschine gewaschen werden, kann nicht mit Lösungsmitteln gewaschen werden.
- 3) Beim Bedarf kann die Maske zur Desinfektion in Natriumhypochlorit oder eine andere Desinfektionslösung eingelegt werden.
- 4) Mit Wasser spülen und an der Luft trocknen.
- 5) Die Filterwatte kann nicht gereinigt werden.

### Wartung:

Kopfbandkombination Der erste Schritt bei der Aufrechterhaltung der Kopfbandkombination ist das Entfernen des alten Kopfbands aus der Kunststoffschnalle. Das Entfernen erfolgt durchs Drücken des Kopfes der Schnalle und Herausziehen des Kopfbands aus der Schnalle. Im zweiten Teil wird das neue Kopfband in die Öffnung an der Seite der Maske eingefädelt. Im dritten Teil wird das Kopfband in den Eindringkörper der Kunststoffschnalle gefädelt.

### Lagerung:

Der Maskenkörper besteht aus Silikon und sollte in einer trockenen, belüfteten Umgebung vor Staub, chemisch korrosiven Stoffen, hohen Temperaturen und extrudierten Umgebungen aufbewahrt werden.

### Entsorgung:

Gebrauchte Atemschutzmasken gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen. Die nichtkonforme Entsorgung von Filterwatte, Filterpatronen und Halbmasken kann die Umwelt schädigen.

## Produktgarantie:

"SATA-Arbeitsschutztausrüstungen sind von extrem guter Qualität". Wenn Sie Mängel in Bezug auf Material, Produktion und andere Leistungsqualität der persönlichen Sicherheitsschutzprodukte von STA feststellen, im Falle der Befolgung der von SATA erstellten Lagerungs-, Wartungs- und Gebrauchsanweisungen, ist das Unternehmen für die Reparatur, den Ersatz oder die Erstattung der Kosten des Kaufs dieses Produkts oder eines Teils verantwortlich.

## Спецификация продукта:

Респиратор с полумаской и двойным фильтрующим патроном SATA HF0414 сертифицирован Китайским центром управления этикетками по безопасности специальных трудовых защитных предметов (LA) . В соответствии с предпосылкой указанного объема использования, условия ограничения, вы можете выполнить защиту от пыли и противогазовую фильтрацию в отношении некоторых загрязняющих частиц в окружающей среде, и таким образом защитить здоровье потребителя.

Этот продукт не содержит натуральный каучук. Часть, касающийся до человеческих лиц, выполнена из высокостабильного двухкомпонентного жидкого силикона (LSR) , который абсолютно безвреден для организма человека!

## Объект защиты, назначение, принцип работы:

Объект защиты от пыли полумаски представляет собой частицы. Понятие «пыль» является относительно узким и относится к большому понятию частиц, которые включают в себя пыль (образующуюся при механическом дроблении) , туман (жидкий) , дым (образующийся при сжигании и т. д. ) и микроорганизмы, также называемые аэрозолями. Частицы, которые могут проникнуть в глубокую часть легких человека, очень малы, а размер частиц обычно ниже 7 мкм. Это называется респираторной пылью, которая представляет большую угрозу для здоровья и является виновником различных заболеваний легких. Поэтому, пыленепроницаемая полумаска SATA образует герметическое пространство между лицом и маской с помощью покрытия рта, носа и подбородка человека, и вдыхает воздух для фильтрации загрязненного воздуха.

Объект полумаски противогазовой защиты: используется в сочетании с соответствующим фильтрующим патроном SATA для защиты соответствующего токсичного газа. Если он сочетается с защитным комплектом краски SATA, его можно использовать для покраски.

### Принцип работы антивируса:

Физическая адсорбция:

Относится к явлению сгущения и конденсации молекулы жидких молекул на твердой поверхности. Происходит притяжение между адсорбатом (токсичным газом) и молекулами адсорбента, и адсорбированные молекулы сохраняют свои первоначальные химические свойства.

Химическая адсорбция :

Адсорбция между адсорбтивом и молекулой адсорбента происходит по аналогичной химической цепи, и адсорбтив и адсорбент образуют поверхностное соединение.

Катализ:

Для некоторых токсичных паров, которые трудно физически адсорбируются и химически адсорбируются, используют катализатор, чтобы вызвать каталитическую реакцию. (Например, оксиды меди и молибдена гидролизуются хлористым цианом и мышьяковистым цианом, которые трудно адсорбируются.

Важное примечание:

Пожалуйста, сохраните это руководство для справки в любое время



## Область применения и ограничения:

### Примечание:

пользователь должен полностью прочитать и понять эту инструкцию перед использованием и сохранить эту инструкцию для справки.

### Ситуация запрещения:

Сам респиратор не производит кислород. Если концентрация кислорода в окружающей среде составляет менее 18%, пожалуйста, не используйте этот продукт. Не используйте этот продукт, если температура рабочей среды превышает -30 ~ 0 ° C. Концентрация загрязняющих частиц достигает концентрации, которая немедленно вредит жизни и здоровью.



### Предупреждение:

- 1) Если пользователь не выполняет инструкции или находится в ситуации запрещения, и / или не носил респиратор во время воздействия, защитный эффект не достигнут, и может возникнуть заболевание.
- 2) Для данного респиратора не допускает изменения, неправильного использования, замены, ненормального использования или использования фильтрующих материалов и фильтрующих патронов, которые не поставлены компанией SATA.
- 3) Не используйте этот продукт, когда на лице пользователя есть волосы, усы или другие эффекты, влияющие на герметическую способность силиконовой маски.
- 4) Работодатели должны проводить соответствующие обучения по правильному использованию маски для работников в соответствии с государственными правилами безопасности и гигиены перед использованием.
- 5) Если вы почувствуете запах загрязняющих веществ во время использования или почувствуете головокружение, почувствуете себя плохо, немедленно уйдите от загрязненной зоны.

## Инструкция по применению:

- 1) Перед использованием маски убедитесь, что все детали в хорошем состоянии.
- 2) Носить этот респиратор остается прямым, оголовье должно быть закреплено отдельно, а респиратор должен быть отрегулирован так, чтобы он не ослабился и отсутствовала утечка воздуха.
- 3) Проверьте, находится ли фильтрующий патрон в течение срока действия.
- 4) При использовании в месте покраски или в других средах с твердыми частицами используйте соответствующее оборудование для фильтрации твердых частиц.
- 5) После использования установите респиратор подальше от загрязненных участков.
- 6) Утилизируйте брошенный этот продукт после использования согласно соответствующим требованиям по защите окружающей среды.

**Ограничение по времени использования:**

- 1) При фильтрации аэрозолей рекомендуется заменять их каждый день из-за ограничения проектной емкости каждого фильтрующего материала SATA. Если фильтрующая вата повреждена, загрязнена, заметно увлажнена или если пользователь чувствует увеличение сопротивления дыхания, немедленно замените фильтрующую вату. В настоящее время, фильтрующие материалы, используемые в FH0414, не могут быть использованы для защиты от масляной частиц.
- 2) Во избежание вреда из-за перегрузки фильтрующего патрона, если пользователь почувствует запах загрязняющих веществ, он должен немедленно уйти от загрязненной зоны и заменить фильтрующий патрон.
- 3) Если температура кипения адсорбированного вещества ниже 65 °C, компания SATA рекомендует заказчику заменять фильтрующий патрон каждый день.
- 4) Если считается, что адсорбированное вещество является относительно летучим, а в процессе использования фильтрующий патрон не используется в течение нескольких дней (примени, в конце недели), рекомендуется заменить фильтрующий патрон.
- 5) Даже если адсорбированное органическое вещество не является летучим, мы рекомендуем заменить фильтрующий патрон, если фильтрующий патрон не использовался около двух недель.
- 6) Прекратите использование продукта, утилизируйте его и держите пользователя вдали от загрязненных участков.

**Описание ношения:**

- 1) Для различных защитных токсичных газов, выберите подходящий фильтрующий патрон и установите. Если в рабочей среде присутствуют твердые частицы, необходимо загрузить соответствующие фильтрующие ваты.
- 2) Поместите верхнее оголовье на голову.
- 3) Наденьте маску на рот и нос, затем оберните нижнюю пряжку до задней части шеи.
- 4) Отрегулируйте головное и нижнее оголовья так, чтобы они не блокировали поле зрения и поддерживали оптимальную воздухопроницаемость. При необходимости повторно отрегулируйте оголовье.

**Примечание:**

Пожалуйста, выполните испытание на герметичность после ношения. Если маска, которую вы носите, не обеспечивает надлежащего уплотнения, не входите в загрязненную зону.

## Подходящий фильтрующий материал:

HF0415	фильтрующий патрон P-A-1
HF0416	фильтрующий патрон P-K-1
HF0417	фильтрующий патрон P-E-1
HF0418	пылезащитная фильтрующая вата
HF0419	крышка пылезащитной фильтрующей ваты



### Предупреждение:

Если пользователи используют специальные защитные фильтрующие материалы и фильтрующие патроны других производителей, это приведет к плохой герметизации, эффективности фильтрации, эффективности противогазовой защиты, пылеудерживанию и сопротивлению дыханию, что приведет к ущербу для здоровья.

## Проверка герметичности:

Не используйте этот продукт, если на лице есть волосы, борода или другие причины, которые влияют на непосредственно уплотнение между лицом и краем маски. Чтобы обеспечить хорошую герметичность между лицом и кромкой маски, при использовании данного продукта необходимо удалить волосы, платок или другие оснащения от маски и герметичной кромки на лице.

### Проверка герметичности при избыточном давлении:

- 1) Удерживая выпускное отверстие дыхательного клапана ладонью, начните дуть. Если маска слегка надута и не обнаружена потеря воздуха между лицом и маской, то воздухопроницаемость хорошая.
- 2) Если вы чувствуете утечку воздуха между лицом и маской, повторно отрегулируйте положение маски и отрегулируйте оголовье и шейный ремень, чтобы устранить утечку.
- 3) Повторяйте два вышеупомянутых шага до тех пор, пока воздухопроницаемость не станет годной.

### Проверка на герметичность при отрицательном давлении:

- 1) Закройте ладонью два воздухозаборника на обеих сторонах держателя фильтрующей ваты.
- 2) Начните вдыхать. Если корпус маски можно аккуратно утопить и приблизить к лицу, и нет утечки воздуха между щеками и маской, воздухопроницаемость хорошая.
- 3) Если обнаружена утечка воздуха, заново отрегулируйте положение маски или отрегулируйте натяжение оголовья и шейного ремня, чтобы устранить утечки воздуха. Повторите вышеуказанные действия, пока воздухопроницаемость не станет приемлемой.

## Ежедневная уборка, обслуживание, хранение, утилизация:

- 1) Снимите фильтрующую вату и фильтрующий патрон, при необходимости, снимите оголовье и шейный ремень.
- 2) Поместите маску в мыльную воду, аккуратно почистите, прочистите и вымойте. Не используйте моющие средства, содержащие жир. Кроме того, температура воды не должна превышать 40 ° C. Не может проводить машинную стирку, она не может быть вымыта с помощью растворителя.
- 3) При необходимости маску можно поместить в гипохлорит натрия или другой дезинфицирующий раствор для дезинфекции.
- 4) Промыть водой и высушить на воздухе.
- 5) Фильтрующая вата не может быть очищена.

### Техническое обслуживание:

Комбинация оголовья. Шагом 1 в обслуживании комбинации оголовья является снятие старого оголовья с пластиковой пряжки, удаление осуществляется путем толкания головки нажатия пряжки и вытягивания оголовья из пряжки. Шаг 2. Новое оголовье ввинчивается в отверстие на стороне маски. Шаг 3. Оголовье ввинчивается в головку нажатия пластиковой пряжки.

### Хранение:

Корпус маски изготовлен из силикона и должен быть помещен в сухую, проветриваемую среду вдали от пыли, химически агрессивных материалов, высоких температур и экструдированных сред.

### Утилизация:

Утилизируйте использованные респираторы в соответствии с местными правилами. Несоответствующая утилизация фильтрующих ват, фильтрующих патронов и полумасок может нанести вред окружающей среде.

## Гарантия на продукт:

"Защитное устройство SATA, хороший проект", если вы обнаружите какие-либо дефекты в материале, производстве и других качественных характеристиках средств личной безопасности SATA, в случае определения соответствия письменным инструкциям по хранению, обслуживанию и использованию, компания SATA будет нести ответственность за ремонт, замену или возмещение стоимости покупки данного продукта или его части.

## 제품 규범 :

세다 HF0414 더블필터 반면 마스크 호흡기는 중국 특수노동 보호용품 안전표지관리센터 (LA) 인증을 거쳐 사용 범위, 제약조건을 준수한다는 전제 하에 작업 환경에서의 어떤 오염 입자에 대해 방진, 방독 여과를 하여 사용자의 건강을 보호할 수 있다.

본 제품은 천연고무를 함유하고 있지 않다. 인체와의 안면 접촉 부위는 고안정성 트윈 유닛 액상 실리콘 (LSR) 으로 제작되어 인체와의 접촉에 전혀 해가 없다!

## 방호 대상, 용도, 작업 원리 :

반면 마스크의 방진 대상은 미립자이다. 먼지는 비교적 좁은 개념으로 과립물라는 큰 개념에 속하며 분진 (기계 파쇄 발생), 안개 (액상의), 연기 (연소 등 발생), 미생물을 포함하고 있고, 에어로졸이라고도 한다. 인체의 폐장 심부에 들어갈 수 있는 입자는 매우 작고, 입경은 보통 7um 이하이며, 호흡성 분진이라 불리며 건강에 대한 위험이 크고, 여러 가지 폐질환의 원인이 되는 원흉이다. 그래서 세다 방진 반면 마스크는 사람의 입, 코와 턱 부분을 덮어서 얼굴과 함께 밀폐된 공간을 형성하고, 사람이 숨을 들이쉬면서 오염된 공기가 여과되도록 한다.

반면 마스크의 방독 대상 : 세다의 해당 독 필터 갑과 함께 사용되어 대응되는 유독한 가스를 보호할 수 있다. 세다의 스프레이 페인트 보호 유닛 커버에 다시 맞추면 도장 장소에 사용할 수 있다.

### 방독 작업 원리 :

#### 물리적 흡착 :

유체 분자가 고체 표면에 걸쭉하거나 응집되는 현상을 말한다. 흡착질 (독가스)과 흡착제 분자 간의 힘에 의해 서로 끌어당겨 발생하며, 흡착된 분자는 원래 화학적 특성을 유지한다.

#### 화학 흡착 :

흡착질과 흡착제 분자 사이에 유사 화학 사슬의 힘으로 서로 흡착되어 발생하며 흡착질과 흡착제가 표면화합물을 형성한다.

#### 촉매 작용 :

물리적으로 흡착되고 화학적으로 흡착되기 어려운 어떤 유독한 증기에 대해서는 촉매를 사용하여 촉매 반응을 유발한다. ( 예 : 구리와 몰리브덴의 산화물과 흡착이 어려운 염화 시안, 비화 시안이 수해반응을 생긴다).

#### 중요 알림 :

이 설명서를 언제든지 참조할 수 있도록 저장하십시오.

## 애플리케이션 범위 제한 :

### 힌트 :

사용자는 사용하기 전에 본 설명서를 충분히 읽고 이해해야 하며 참고할 수 있도록 본 설명서를 저장해야 한다.

### 사용 금지 상황 :

호흡기 자체에 산소가 생성되지 않으며 환경 산소 농도가 18% 이하이면 본 제품을 사용하지 마신다. 작업 환경의 온도가 -30~50 도를 초과하므로 본 제품을 사용하지 마신다. 오염 입자의 농도가 즉시 생명과 건강을 해치는 농도에 도달한 경우.



### 경고 :

- 1) 사용자가 사용설명서 또는 사용금지를 준수하지 않는 경우, 화 / 또는 노출 중에 호흡기를 계속 착용하지 않으면, 보호효과가 달성되지 않으며 질병에 의한 상해를 초래할 수 있다.
- 2) 이 호흡기는 세달 세트의 여과물과 필터 케이스가 아닌 필터 케이스와 필터 케이스의 변경, 남용, 대체, 비정상 사용 또는 사용을 허용하지 않는다.
- 3) 본 제품은 사용자의 얼굴에 모발, 수염 또는 기타 영향이 실리곤 마스크와 밀착된 성능에 있을 때 사용해서는 안 된다.
- 4) 고용주는 사용 전 국가안전 및 위생법규에 따라 고용인에 대하여 마스크를 올바르게 사용하도록 교육해야 한다.
- 5) 사용중 오염물을 냄새 맡으면 어지럽고 적응이 안 되는 느낌이 들면 즉시 오염구역을 벗어나간다.

## 사용 설명 :

- 1) 마스크 사용 전 각 부위가 잘 준비되었는지 점검한다.
- 2) 본 호흡기를 착용할 때는 반드시 단정하고, 머리띠는 각각 단단히 매고, 호흡기가 헐거워지지 않고 공기가 새지 않도록 조절한다.
- 3) 필터 케이스가 유효 기간 내에 있는지 점검한다.
- 4) 도장장소 또는 기타 미세먼지가 있는 환경에서는 해당 미립자 필터 재료를 조합하여 사용하신다.
- 5) 사용 후 호흡기를 오염된 구역에서 멀리 두어야 한다.
- 6) 해당되는 환경보전 요구에 따라 사용 후 폐기되는 본 제품을 처치한다.

### 사용 시간 제한 :

- 1) 에어로졸을 여과할 때에는 세다의 여과물은 용진 능력이 일정한 설계용량을 가지고 있으므로 매일 교체하는 것을 권장한다. 필터가 파손되고 오염되어 눈에 띄게 습기가 차거나 사용자가 호흡 저항이 증가함을 감지할 경우 즉시 필터를 교체하신다. 현재 FH0414 에 부착된 여과물은 모두 유성 미립자 보호에 사용할 수 없다.
- 2) 필터 케이스의 과부하로 인한 상해를 방지하기 위해 오염 냄새가 나면 고객은 즉시 오염장소를 벗어나 필터 케이스를 교체해야 한다.
- 3) 흡착물질의 비등점이 65°C 이하일 경우, 세다는 고객에게 매일 필터 케이스를 교체할 것을 권장한다.
- 4) 흡인된 물질이 휘발되기 쉬우며, 필터 케이스 사용 중 며칠이 지나 사용이 중지된다고 판단되면 주말이 되면 필터 케이스를 교체할 것을 권장한다.
- 5) 흡착된 유기물질이 쉽게 휘발되지 않더라도 2 주 정도 사용 중이신 필터 케이스를 교체할 것을 권장한다.
- 6) 이 제품의 사용을 중지하고 폐기하고 사용자는 오염 구역에서 멀리 떨어져 있어야 한다.

**착용 설명 :**

- 1) 다른 방호 독기에 따라 적합한 필터 케이스를 선택하여 사용한다. 설치를 수행한다. 입자가 작업 환경에 존재하는 경우 해당 여과지도 채워야 한다.
- 2) 헤드 밴드를 머리 위에 놓는다.
- 3) 마스크를 입과 코를 감싸고 아래의 버클을 목 뒤로 돌려 잠근다.
- 4) 머리와 아랫부분의 머리띠를 조절하여 시야를 막지 않고 최적의 밀폐성을 유지하는 것을 기준으로 한다. 필요하다면 머리띠를 다시 조절할 수 있다.


**주의 :**

착용 후 기밀성 테스트를 받으시고, 착용하신 미스크가 적절한 밀폐성을 달성하지 못할 경우 오염 구역에 들어가지 마신다.

**적합 여과물 :**

HF0415	P-A-1 필터 케이스
HF0416	P-K-1 필터 케이스
HF0417	P-E-1 필터 케이스
HF0418	방진 여과지
HF0419	방진 여과지 커버


**경고 :**

사용자가 세다가 아닌 보호필터와 필터 케이스를 사용하면 밀폐성, 여과효율, 방독효율, 용진과 호흡저항의 불량을 초래할 수 있으므로 건강을 손상한다.

**기밀성 검사 :**

얼굴에 모발, 수염 또는 다른 이유로 얼굴과 마스크 가장자리의 직접적인 밀폐에 영향이 있으면 이 제품을 사용할 수 없다. 얼굴과 마스크 가장자리의 좋은 밀폐를 유지하기 위해, 본 제품을 사용할 때, 머리, 두건 또는 기타 장비는 반드시 마스크와 얼굴 밀봉 가장자리를 벗어나야 한다.

**정압 착용 기밀성 검사 :**

- 1) 호기 밸브 출구를 손바닥으로 막고 바람을 쐬기 시작하고, 마스크가 약간 부풀었으며 얼굴과 마스크 사이에 공기가 새지 않으면 기밀성이 좋아진다.
- 2) 얼굴과 마스크 사이의 공기 누출이 감지되면 마스크 위치를 재조정하고 머리띠, 목 밴드의 긴장도 정도를 다시 조절하여 누출을 제거한다.
- 3) 기밀이 합격할 때까지 위의 두 단계를 반복한다.

**부압 착용 기밀성 검사 :**

- 1) 여과지 받침대의 양쪽의 바람받이 두 개를 손바닥으로 막는다.
- 2) 숨을 들이마시기 시작한다. 마스크 본체가 살짝 꺼지고 얼굴을 밀착시켜 불과 마스크 사이에 공기가 새지 않으면 기밀성이 좋아진다.
- 3) 공기 누출이 감지되면 마스크 위치를 다시 조정하거나 머리띠, 목 밴드의 긴장도 정도를 조절하여 누설을 제거한다. 기밀이 합격할 때까지 이전 동작을 반복한다.

**일상적인 청소, 유지보수, 저장, 처치 :**

- 1) 여과지와 필터 케이스를 제거하고 필요하다면 머리띠, 목끈도 떼어낼 수 있다.
- 2) 비누물에 마스크를 넣고 가볍게 문질러 클렌징과 세척한다. 유지가 함유된 세제를 사용하지 마신다. 또한, 수온은 섭씨 40 도를 초과해서는 안 된다. 세탁기로 세탁할 수 없으며 용제로 세탁할 수 없다.
- 3) 필요가 있다면 이 마스크는 차아염소산나트륨 또는 기타 소독제 용액에 넣어 소독할 수 있다.
- 4) 맑은 물로 씻어 내고 자연적으로 건조시킨다.
- 5) 여과지는 세척이 불가능하다.

**보양 :**

머리띠 조합 保养头带组合的第一步, 将旧头带从塑料扣环上取下, 取下的方式是推移扣环的压头, 将头带从扣环内拉出. 두번째 단계, 새 머리띠를 마스크 옆면 개구부에 끼워 넣는다. 세번째 단계, 머리띠를 플라스틱 버클의 압두에 끼워 넣는다.

**저장 :**

이 마스크 본체는 실리콘으로 제조되며, 건조하고 통풍이 잘 되는 환경에서 두어야 하고 분진, 화학 부식물, 고온과 압착 환경으로부터 멀리 떨어져 있어야 한다.

**처치 :**

이미 사용한 호흡기를 현지 법규에 따라 처치하신다. 규범에 맞지 않게 여과지와 독을 거르는 갑을 처리하면 반면 마스크는 환경에 손상을 줄 수 있다.

**제품 보증 :**

“세다의 안전 방호 제품, 정성껏 만든 제품이다”, 당신이 어떠한 세타 개인 안전 보호 제품의 재료, 제작과 기타 성능 품질에 관한 결함을 발견한다면, 세다 서면의 저장, 유지 보수와 사용 설명서를 따르는 것으로 확실시되는 경우, 세다는 당신이 이 제품에 대한 수리와 교체 책임을 지어, 또는 이 제품이나 부품을 구매한 때의 비용을 환불해 줄 것이다.



## Especificações do produto:

O respirador da semi-máscara do cartucho do filtro duplo de SATA HF0414 é certificado pelo centro especial de gerenciamento de sinal de segurança de produtos de proteção de trabalho da China, sob a premissa de cumprir com o escopo de uso e restrições, é possível proteger a saúde do usuário pela filtragem à prova de poeira e antivírus de certas partículas contaminadas no ambiente de trabalho.

Este produto não contém borracha natural. O contato com o rosto humano é feito de silicone líquido de dois componentes de alta estabilidade (LSR) , que é completamente inofensivo para o corpo humano!

## Objeto de proteção, uso, princípio de funcionamento:

O objeto de bloqueio da semi-máscara é material particulado. O conceito de "poeira" é relativamente estreito e pertence ao grande conceito de material particulado, incluindo poeira (produzida por esmagamento mecânico) , névoa (líquido) , fumaça (produzida pela queima, etc.) e microorganismos, também chamados de aerossóis. As partículas que podem entrar na parte profunda do pulmão humano são muito pequenas, e o tamanho das partículas é geralmente abaixo de 7µm, chamado de poeira respiratória, que representa uma grande ameaça à saúde e é o culpado de várias doenças pulmonares. Portanto, a semi-máscara à prova de poeira da Sata forma um espaço selado com o rosto, cobrindo a boca, nariz e queixo da pessoa, e inala o ar para filtrar o ar poluído.

Objeto de anti-vírus de semi-máscara: Usado em conjunto com o cartucho de filtro correspondente da Sata para proteger o gás tóxico correspondente. Se for combinado com o kit de proteção de pintura da Sata, pode ser usado no local de pintura.

### Princípio de funcionamento do antivírus:

Adsorção física :

Refere-se ao fenômeno de que as moléculas de fluido engrossam ou se aglomeram em uma superfície sólida. A atração entre o adsorvato (gás tóxico) e as moléculas adsorventes ocorre, e as moléculas adsorvidas retêm suas propriedades químicas originais.

Adsorção química :

A adsorção entre o adsorvato e a molécula adsorvente ocorre com uma cadeia química similar, e o adsorvato forma um composto de superfície com o adsorvente.

Catálise:

Para alguns vapores tóxicos que são difíceis de serem fisicamente adsorvidos e quimicamente absorvidos, um catalisador é usado para causar uma reação catalítica. (Por exemplo, óxidos de cobre e molibdênio são hidrolisados por cloreto de cianogênio e arsina, que são difíceis de adsorver) .

Nota importante:

Salve este manual para referência

## Escopo e restrições da aplicação:

### Dica:

O usuário deve ler e entender este manual antes de usá-lo e salvar este manual para referência.

### Desativação:

O respirador em si não produz oxigênio. Se a concentração de oxigênio no ambiente for inferior a 18%, por favor, não use este produto. Não use este produto se a temperatura ambiente de trabalho exceder -30 a 50 graus Celsius. A concentração de partículas contaminantes atinge uma concentração que imediatamente coloca em risco a vida e a saúde.



### Aviso:

- 1) Se o usuário não seguir as instruções ou estiver desabilitado e/ou não tiver usado o respirador durante a exposição, o efeito de proteção não será alcançado e poderá causar doença.
- 2) Este respirador não permite alteração, uso indevido, substituição, uso anormal ou uso de materiais de filtro e cartuchos de filtro de veneno não da Sata.
- 3) Não use este produto quando o rosto do usuário tiver pêlos, barbas ou outros efeitos compatíveis com a máscara de silicone.
- 4) Os empregadores devem realizar treinamento apropriado em máscaras para funcionários de acordo com os regulamentos nacionais de segurança e saúde antes do uso.
- 5) Se você cheirar um contaminante durante o uso, ou sentir tontura, deve deixar a área contaminada imediatamente.

## Instruções de uso:

- 1) Antes de usar a máscara, verifique se todas as peças estão em boas condições.
- 2) Use este respirador deve ser mantido em linha reta, o elástico deve ser preso separadamente, e o respirador deve ser ajustado de modo que não fique solto e não vaze o ar.
- 3) Verifique se o cartucho do filtro está dentro do período de validade.
- 4) Ao usar em um local de pintura ou outro ambiente com partículas, por favor, use os materiais de filtro de partículas correspondentes.
- 5) Após o uso, coloque o respirador longe de áreas contaminadas.
- 6) Descarte este produto após a utilização, de acordo com os requisitos de proteção ambiental correspondentes.

### Limite de tempo de uso:

- 1) Ao filtrar aerossóis, recomenda-se substituí-los todos os dias por causa da capacidade de design de cada material de filtro da Sata. Se o filtro estiver danificado, contaminado, visivelmente úmido ou se o usuário sentir um aumento na resistência respiratória, substitua o filtro imediatamente. Atualmente, os materiais de filtro usados no FH0414 não podem ser usados para proteção de partículas de óleo.
- 2) A fim de evitar que o cartucho de filtro de veneno seja sobrecarregado e cause ferimentos, uma vez que o cheiro da poluição é detectado, o cliente deve deixar imediatamente a área contaminada e substituir o cartucho do filtro de veneno.
- 3) Se o ponto de ebulição da substância adsorvida for inferior a 65° C, a Sata recomenda que o cliente substitua o cartucho do filtro todos os dias.
- 4) Se considerarmos que a substância adsorvida é relativamente volátil, e o cartucho do filtro é usado por vários dias no meio do uso, recomenda-se substituir o cartucho do filtro durante o final de semana.
- 5) Mesmo que a matéria orgânica adsorvida não seja volátil, recomendamos a substituição do cartucho do filtro caso o cartucho não tenha sido usado por cerca de duas semanas.
- 6) Pare de usar o produto e descarte-o e mantenha o usuário longe de áreas contaminadas.

**Instruções de uso :**

- 1) Para diferentes gases de proteção, escolha o produto correto. O cartucho de filtro a ser instalado. Se o material particulado estiver presente no ambiente de trabalho, precisa colocar o algodão filtrante correspondente.
- 2) Coloque o elástico superior em volta da cabeça.
- 3) Coloque a máscara sobre a boca e o nariz, depois enrole a fivela por baixo na parte de trás do pescoço.
- 4) Ajuste os elásticos da cabeça para não bloquear a visão e manter a estanqueidade ideal. Ajuste o elástico novamente, se necessário.

**Nota:**

faça o teste de estanqueidade depois de usá-lo. Se a máscara que você estiver usando não atingir a vedação adequada, não entre na área contaminada.

**Materiais do filtro:**

HF0415	P-A-1 Cartucho do filtro
HF0416	P-K-1 Cartucho do filtro
HF0417	P-E-1 Cartucho do filtro
HF0418	Algodão filtrante anti-poeira
HF0419	Tampa de algodão filtrante anti-poeira

**Aviso:**

Se os usuários usarem materiais de filtro e cartuchos de filtro que não sejam da SATA, isso causará má vedação, eficiência de filtração, eficiência antivírus, retenção de poeira e resistência respiratória, resultando em danos à saúde.

**Inspeção de estanqueidade:**

Este produto não deve ser usado quando houver pêlos, barbas ou outras causas no rosto que afetem diretamente as bordas do rosto e da máscara. Para manter uma boa vedação entre o rosto e as bordas da máscara, ao usar o produto, cabelo, lenço de cabeça ou outro produto devem ser removidos da máscara e das bordas de vedação do rosto.

**Inspeção da estanqueidade por pressão positiva:**

- 1) Segure a saída da válvula de exalação com a palma da sua mão e comece a soprar. Se a máscara estiver levemente inflada e não houver perda de ar entre a face e a máscara, indica que a estanqueidade está boa.
- 2) Se sentir um vazamento de ar entre a face e a máscara, reajuste a posição da máscara e reajuste o elástico e a alça do pescoço para eliminar vazamento de ar.
- 3) Repita as duas etapas acima até que a estanqueidade seja qualificada.

**Inspecção da estanqueidade por pressão negativa:**

- 1) Cubra as duas entradas de ar nos dois lados do suporte do filtro com a palma da mão.
- 2) Comece a inalar e, se a máscara puder ser gentilmente recuada e pressionada contra o rosto, e não houver vazamento de ar entre as bochechas e a máscara, indica que a estanqueidade está boa.
- 3) Se for detectado vazamento de ar, reajuste a posição da máscara ou ajuste o aperto dos elásticos da cabeça e do pescoço para eliminar vazamentos de ar. Repita as ações acima até que a estanqueidade seja qualificada.

**Limpeza diária, manutenção, armazenamento, manuseio:**

- 1) Retire o algodão filtrante e o cartucho do filtro e, se necessário, remova o elástico da cabeça e o elástico do pescoço.
- 2) Coloque a máscara em água com sabão, escove delicadamente, limpe e lave. Não use detergentes que contenham graxa. Além disso, a temperatura da água não deve exceder 40 graus Celsius. Não pode ser lavado na máquina, não pode ser lavado com solventes.
- 3) Se necessário, a máscara pode ser colocada em hipoclorito de sódio ou outra solução desinfetante para desinfecção.
- 4) Enxaguar com água e secar ao ar.
- 5) O algodão filtrante não pode ser limpo.

**Manutenção:**

Combinação de elástico da cabeça. A primeira etapa na manutenção da combinação de elástico de cabeça é remover o elástico de cabeça antigo da fivela de plástico. A maneira de removê-lo é empurrar o indentador da fivela e puxar o elástico para fora da fivela. Na segunda etapa, insira um novo elástico de cabeça na abertura do lado da máscara. Na terceira etapa, insira o elástico de cabeça no indentador da fivela de plástico.

**Armazenamento:**

O corpo da máscara é feito de silicone e deve ser colocado em um ambiente seco e ventilado, longe de poeira, materiais quimicamente corrosivos, alta temperatura e ambiente extrusado.

**Manuseio:**

Descarte os respiradores usados de acordo com os regulamentos locais. O processo irregular de descarte de algodão filtrante, cartuchos de filtro e semi-máscaras pode danificar o meio ambiente.

**Garantia do produto:**

"Segurança da Sata, Excelente Trabalho", se você encontrar defeitos no material, fabricação e outras qualidades de desempenho de seus produtos de segurança pessoal, no caso de estar determinado a cumprir as instruções de armazenamento, manutenção e uso escritas pela empresa, a empresa irá reparar, substituir ou reembolsar o custo da compra do produto ou componente.

## 製品仕様:

世達 HF0414 ダブルハーフマスクレスピレーターは、中国特種労働防護用品安全標識管理センター（LA）の認証を受けています。規定された使用範囲と制限条件を遵守することを前提として、作業環境における特定の汚染粒子を防塵および防毒対策でフィルタリングすることで、ユーザーの健康を守ることができます。

この製品は天然ゴムを含んでいません。人間の顔との接触部位は、安定性の高い2液型液状シリコン（LSR）でできています。これは、人体に完全に無害です！

## 保護対象、用途、動作原理:

ハーフマスクにろ過される対象は粒子状物質です。「ダスト」の概念は比較的狭く、粉塵（機械的粉碎によって生成される）、霧（液体）、煙（燃焼などによって生成される）、および微生物を含む粒子状物質の大きな概念に属し、エアロゾルとも呼ばれています。人間の肺の深部に侵入する可能性のある粒子は非常に小さく、その粒子サイズは通常7 $\mu$ m未満であり、これは吸入性粉塵と呼ばれ、健康に大きな脅威をもたらし、さまざまな肺疾患の原因となっています。そのため、「世達防塵ハーフマスクは、人の口、鼻、あごを覆うことで顔との間に密閉された空間を形成し、空気を吸い込んで汚染された空気を濾過します。

ハーフマスクの防毒対象: 対応する有毒ガスを保護するために、世達の対応するフィルターカートリッジと組み合わせて使用されます。世達塗料保護キットと組み合わせると、塗装に使用できます。

### 防毒の動作原理:

#### 物理吸着:

流体分子が固体表面上で濃くなったり凝集したりする現象を指します。吸着質（有毒ガス）と吸着剤分子との間に引力が生じ、そして吸着された分子はそれらの本来の化学的性質を保持します。

#### 化学吸着:

吸着質と吸着剤分子との間の吸着は、化学鎖と同様の力で起こり、そして吸着質は吸着剤と表面化合物を形成します。

#### 触媒作用:

物理的に吸着させたり化学吸着させたりするのが難しいいくつかの有毒な蒸気については、触媒反応を引き起こすために触媒が使用されます。（例えば、銅およびモリブデンの酸化物は、吸着が困難な塩化シアンおよびアルシンによって加水分解されます）。

### 重要な注意事項:

いつでも参照できるようにこの説明書を保存してください



## 適用範囲および制限:

### 注:

使用前にこの説明書をよく読んで理解し、参考のためにこの説明書を保存してください。

### 使用禁止状況:

レスピレーター自体は酸素を発生しませんので、周囲の酸素濃度が18%未満の場合、この製品を使用しないでください。作業環境の温度が-30～50℃を超える場合は、この製品を使用しないでください。汚染粒子の濃度が直ちに生命と健康を危うくする濃度に達する場合。



### 警告:

- 1) 使用者が使用指示または使用禁止状況に従わなかった場合、および/または暴露中にレスピレーターを着用していなかった場合は、保護効果が得られず、疾患や傷害が引き起こされる可能性があります。
- 2) このレスピレーターは、「世達に対応するろ過材およびフィルターカートリッジ以外の使用、または改造、乱用、交換、異常使用を許可されていません。
- 3) 使用者の顔に毛、ひげがある、またはシリコンマスクとの密着性に影響を与えるその他の要因がある場合は、この製品を使用しないでください。
- 4) 雇い主は、使用前に国家の安全と衛生に関する法規制に従って、マスクの正しい使い方について従業員を訓練する必要があります。
- 5) 使用中に汚染物質の臭いがする、またはめまいがする場合は、直ちに汚染区域から離れないでください。

## 使用説明:

- 1) マスクを使用する前に、すべての部品が良好な状態にあるか確認してください。
- 2) このレスピレーターを着用するときは真っ直ぐに保ち、ヘッドバンドを別に締めてください。そしてレスピレーターが緩まないように、また漏れないように調整してください。
- 3) フィルターカートリッジが有効期間内にあるか確認します。
- 4) 塗装場所、または粒子状物質を含む環境で使用する場合は、対応する粒子状物質濾過装置を使用してください。
- 5) 使用後は、レスピレーターを汚染された場所から遠ざけてください。
- 6) 対応する環境保護要件に従って、使用後に廃棄されたこの製品を取り扱ってください。

### 使用時間制限:

- 1) エアゾルを濾過するときは、各世達ろ過材の設計容量のため、毎日交換することをお勧めします。フィルター綿が損傷しているか、汚染されているか、著しく湿っている、または使用者が呼吸抵抗の増加を感じた場合は、直ちにフィルター綿を交換してください。現時点では、FH0414で使用されているろ過材は、油粒子保護には使用できません。
- 2) フィルターカートリッジの損傷による傷害を防ぐために、汚染の匂いが聞こえたら、顧客は直ちに汚染地域を離れてフィルターカートリッジを交換する必要があります。
- 3) 吸着された物質の沸点が65℃未満の場合、世達はフィルターカートリッジを毎日交換することをお勧めします。
- 4) 吸着された物質が比較的揮発性であると考えられ、カートリッジを週末など使用中の数日間使用しない場合は、フィルターカートリッジを交換することをお勧めします。
- 5) 吸着した有機物が揮発性でなくても、約2週間使用されていない場合はフィルターカートリッジを交換することをお勧めします。
- 6) この製品の使用を停止して廃棄し、ユーザーを汚染区域から遠ざけてください。

**着用説明:**

- 1) 防護ガスが異なる場合は、適切なフィルターカートリッジを選択して取り付けます。粒子状物質が作業環境にある場合は、対応するフィルター綿を充填する必要があります。
- 2) 上部のヘッドバンドを頭の上に置きます。
- 3) マスクを口と鼻の上にかぶせてから、その下にあるバックルを首の後ろに巻き付けて締めます。
- 4) 視野を遮らず、最適な気密性を維持するように、ヘッドバンドと下部ヘッドバンドを調整します。必要に応じてヘッドバンドをもう一度調整してください。


**注意:**

着用後は気密試験をしてください。身に着けているマスクが適切な密閉を達成しないならば、汚染された区域に立ち入らないでください。

## 対応ろ過材:

HF0415	P-A-1 フィルターカートリッジ
HF0416	P-K-1 フィルターカートリッジ
HF0417	P-E-1 フィルターカートリッジ
HF0418	防塵フィルター綿
HF0419	防塵フィルター綿カバー


**警告:**

ユーザーが世達専用以外の保護ろ過材とフィルターカートリッジを使用すると、密閉性、ろ過効率、防毒効率、粉塵収容、および呼吸抵抗の不良を引き起こし、健康に悪影響を及ぼすことがあります。

## 気密性検査:

顔面に毛、あごひげがある、顔やマスクの端の密閉性に直接影響を与えるその他の要因がある場合、この製品は使用しないでください。顔とマスクの端との間の良好な密閉性を維持するために、この製品を使用するときには、髪の毛、ヘッドスカーフまたは他の機器をマスクおよび顔面の密閉の端から離れなければなりません。

**正圧着用気密性検査:**

- 1) 手のひらで呼気弁の出口を塞いで吹き始め、マスクがわずかに膨らんでいて、顔とマスクの間に空気の損失がない場合、気密性は良好です。
- 2) 顔とマスクの間に空気の漏れがある場合は、マスクの位置を再調整し、ヘッドバンドとネックバンドの締め具合を再調整して空気漏れをなくします。
- 3) 気密性が合格するまで上記の2つの手順を繰り返します。

**負圧着用気密性検査:**

- 1) フィルター綿ホルダーの両側にある2つの吸気口を手のひらで覆います。
- 2) 吸入を開始し、マスク本体を穏やかに凹ませて顔に近づけることができ、かつ頬とマスクの間に空気が漏れていなければ、気密性は良好です。
- 3) 空気漏れが検出された場合は、マスク位置を再調整するか、ヘッドバンドとネックバンドの締め具合を調整して空気漏れをなくします。気密性が合格するまで、上記の操作を繰り返します。

**毎日の清掃、メンテナンス、保管、処分:**

- 1) フィルター綿とフィルターカートリッジを取り外し、必要に応じてヘッドバンドとネックバンドを取り外します。
- 2) マスクを石鹼水に浸し、軽くブラッシングし、きれいにし洗います。油を含んだ洗剤は使用しないでください。さらに、水温は摂氏40度を超えてはなりません。洗濯機で洗えません、溶剤で洗えません。
- 3) 必要に応じて、消毒のためにマスクを次亜塩素酸ナトリウムなどの消毒液に浸すことができます。
- 4) 清潔な水で洗い流し、風乾させます。
- 5) フィルター綿は洗浄できません。

**メンテナンス:**

ヘッドバンドの組み合わせ。ヘッドバンドの組み合わせをメンテナンスするための最初のステップは、プラスチック製のバックルから古いヘッドバンドを取り外すことです。取り外し方法は、バックルの圧子を押してバックルからヘッドバンドを引き出すことによって行われます。ステップ2の部分では、新しいヘッドバンドをマスクの側面の開口部にねじ込みます。ステップ3では、ヘッドバンドはプラスチック製のバックルの圧子にねじ込まれています。

**保管:**

このマスク本体はシリコン製で、粉塵、化学的腐食性の物質、高温、および加圧環境から離れた、乾燥した換気のよい環境に放置する必要があります。

**処分:**

使用済みのレスピレーターを現地の法規制に従って処分してください。フィルター綿、フィルターカートリッジ、ハーフマスクを不適切に処分すると、環境に悪影響を与える可能性があります。

**製品保証:**

「世達安全防护、精良な製品」。世達個人用安全保護用製品に材料、製造およびその他の性能上の欠陥があることが判明した場合、世達は世達の書面による保管、保守および使用説明書に従ったことを確認してから、当該製品の修理、交換を行い、または当該製品や部品の購入の費用を払い戻します。



## Especificaciones del producto:

El respirador de semi-mascarilla de doble caja filtrante de HF0414 de SATA ha pasado la certificación del Centro de Gestión de Símbolos de Seguridad de Artículos de Protección Laboral Especiales de China (LA), bajo la premisa de observar el alcance de uso y las condiciones de restricción especificados, puede realizar protección contra polvo, anti-tóxica y filtrado de algunas partículas contaminantes en el entorno de operación para proteger la salud del usuario.

El presente producto no contiene caucho natural. La posición de contacto con la cara del cuerpo humano es hecha de gel de silicona líquido (LSR) de doble componente de alta estabilidad, que es completamente inofensivo en contacto con el cuerpo humano.

## Objetivo de protección, propósito, principio de funcionamiento:

El objetivo de protección antipolvo de semi-mascarilla es partículas. El concepto de "polvo" es relativamente estrecho, que pertenece al concepto grande de partícula, incluyendo ceniza (generada por la trituración mecánica), niebla (líquida), humo (generado por la combustión) y microorganismos, también se llama adhesivo soluble en aire. Las partículas que pueden entrar en la posición profunda del pulmón del cuerpo humano son muy pequeñas, cuyo tamaño de partículas generalmente es por debajo de 7µm, que se llama polvo respiratorio, la amenaza a la salud es grande, es culpable de diversas enfermedades pulmonares. Por eso, la semi-mascarilla antipolvo de SATA® forma un espacio de sellado de la cara mediante la cubierta de la boca, la nariz y la barba de la persona, y la persona inhala el aire obligando que el aire contaminante pase para el filtrado.

Objeto de protección contra la intoxicación de la semi-mascarilla: utilizado en coordinación con la caja de filtrado de tóxico correspondiente de SATA, puede proteger contra el gas tóxico correspondiente. Si está equipado con el juego de protección de pulverización de pintura de SATA, puede utilizarse en la situación de pulverización de pintura.

### Principio de funcionamiento de protección contra la intoxicación:

#### Adsorción física:

Se refiere al fenómeno de engrosamiento o condensación de las moléculas de fluido en la superficie del sólido. Producción mediante la atracción mutua de la fuerza entre el material adsorbido (gas tóxico) y el adsorbente, las moléculas adsorbidas se permanecen en sus propiedades químicas originales.

#### Adsorción química:

Producción por la succión de fuerza similar a cadena química entre el material adsorbido y el adsorbente, el material adsorbido y el adsorbente forman material compuesto superficial.

#### Efecto de catalización:

Para algunos vapores tóxicos que son difíciles de ser físicamente o químicamente adsorbidos, se utiliza el catalizador para producir la reacción de catalización. (Por ejemplo, los óxidos de cobre y molibdeno tienen reacción de hidrólisis con cloruro de cianógeno, arsénico de cianógeno que son difíciles de adsorbidos).

#### Avisos importantes:

Guarde el presente manual para referencia en cualquier momento

## Alcance y limitaciones de la aplicación:

### Aviso:

El usuario debe leer plenamente y comprender el presente manual antes del uso, y guardar el presente manual para la referencia.

### Situación de prohibición:

El propio respirador no genera oxígeno, si la concentración de oxígeno en el entorno es por debajo de 18%, no utilice el presente producto. Si la temperatura del entorno de funcionamiento excede -30 a 50 C, no utilice el presente producto. Cuando la concentración de las partículas contaminantes alcance la concentración que pone en peligro inmediato a la vida y salud.



### Advertencia:

- 1) Si el usuario no observe las instrucciones de uso o la situación de prohibición de uso, o no ha utilizado el respirador en la exposición, no puede lograr el efecto de protección, y puede causar enfermedad o lesión.
- 2) Este respirador no permite la modificación, el abuso, la sustitución, el uso anormal o el uso de "material filtrante y caja filtrante de tóxicos suministrados por SATA".
- 3) Cuando hay vellos, barbas en la cara u otras cosas que afectan el rendimiento de sellado con la mascarilla de geo de silicona, no utilice el presente producto.
- 4) El empleador debe realizar capacitación correcta de uso de la mascarilla a los empleados según los reglamentos nacionales de seguridad y salud.
- 5) Si huele contaminantes durante el uso, o se siente mareo o indispuesto, aléjese del área contaminada inmediatamente.

## Instrucciones de uso:

- 1) Antes del uso de la mascarilla, verifique si todas las partes están bien preparadas.
- 2) El presente respirador debe permanecer recto, la banda de cabeza debe atarse firmemente respectivamente, se debe regularla hasta que el respirador no esté suelto y no tenga fuga de aire.
- 3) Verifique si la caja filtrante de tóxico está dentro del período de validez.
- 4) Cuando está en el lugar de pulverización u otros entornos con partículas, coordine para utilizar el aparato de filtrado de las partículas correspondientes.
- 5) Después del uso, se debe colocar el respirador en el área lejos de la contaminación.
- 6) Trate el presente producto desecho después del uso según los requisitos correspondientes de protección ambiental.

**Limitación de la duración de uso:**

- 1) Al filtrar el adhesivo soluble en aire, es que la capacidad de polvo de cada pieza de material filtrante de SATA tiene cierta capacidad diseñada, se recomienda reemplazarlo cada día. Si el algodón filtrante está dañado, contaminante, evidentemente húmedo o cuando el usuario detecta el aumento de la resistencia de respiración, reemplace el algodón filtrante inmediatamente. Actualmente, ningún material utilizado en FH0414 puede utilizarse para la protección de partículas.
- 2) Para evitar la sobrecarga de la caja filtrante de tóxico causando la lesión, una vez que huele el olor de contaminación, el cliente debe alejarse del lugar contaminado y reemplazar la caja filtrante de tóxico.
- 3) Si el punto de ebullición del material adsorbido es inferior a 65 C, SATA recomienda al cliente que reemplace la caja filtrante de tóxico cada día.
- 4) Si considera que el material adsorbido sea fácilmente volátil, y en el proceso de uso de la caja filtrante de tóxico se ha detenido durante varios días, por ejemplo, durante el fin de semanas, se recomienda reemplazar la caja filtrante de tóxico.
- 5) Aunque el material orgánico adsorbido no se volatice fácilmente, si durante el uso de la caja filtrante de tóxico, la caja no se utilizó durante alrededor de dos semanas, recomendamos reemplazar la caja filtrante de tóxico.
- 6) Deje de utilizar el producto y elimínelo, y el usuario debe alejarse del área contaminada.

**Descripción de uso:**

- 1) Para diferentes tipos de gas tóxico, seleccione e instale la caja filtrante de tóxico. Si hay partículas existentes en el entorno de operación, también se necesita instalar el algodón filtrante correspondiente.
- 2) Enfunda la banda de cabeza superior en la cabeza.
- 3) Enfunda la mascarilla en la boca y la nariz, luego enrosque la hebilla de la parte inferior a la parte trasera del cuello y sujétela.
- 4) Regule las correas de cabeza y de la parte inferior, no deben bloquear la visión y deben permanecerse en el óptimo sellado. Si es necesario, puede volver a regular la correa (banda) de cabeza.

**Atención:**

Realice la prueba de estanqueidad al aire de después del uso, si la mascarilla que utiliza no puede alcanzar una estanqueidad adecuada, no entre en el área contaminada.

## Material filtrante adaptable:

HF0415	P-A-1 Caja filtrante de tóxico
HF0416	P-K-1 Caja filtrante de tóxico
HF0417	P-E-1 Caja filtrante de tóxico
HF0418	Algodón filtrante antipolvo
HF0419	Tapa del algodón filtrante antipolvo



### Advertencia:

Si el usuario utiliza el material filtrante de protección y la caja filtrante de tóxico no especialmente compatibles a SATA, causará defectos en la estanqueidad, la eficiencia filtrante, la eficiencia anti-tóxica, la capacidad de polvo y la resistencia de respiración, causando el daño a la salud.

## Inspección de estanqueidad al aire:

Cuando hay vellos, barbas en la cara u otras causas que afectan el sellado directo entre la cara y el borde de la mascarilla, no utilice el presente producto. Para mantener un buen sellado entre la cara y el borde de la mascarilla, al utilizar el presente producto, el cabello, la toalla en cabeza u otros equipos deben alejarse del borde de sellado de la mascarilla y la cara.

### Inspección de estanqueidad al aire de uso adecuado:

- 1) Cubra la salida de la válvula de exhalación con la palma y empiece a soplar el aire, si la mascarilla tiene expansión ligera y no se descubre la pérdida de aire entre la cara y la mascarilla, significa que la estanqueidad es buena.
- 2) Si se siente la fuga de aire entre la cara y la mascarilla, vuelva a regular la posición de la mascarilla, y vuelva a regular la tensión de la correa de cabeza, la correa del cuello para eliminar la fuga.
- 3) Repita dichos dos pasos hasta que la estanqueidad sea cualificada.

### Inspección de estanqueidad al aire de uso en presión negativa:

- 1) Cubra dos aperturas de admisión en ambos lados del soporte del algodón filtrante con la palma.
- 2) Empiece a inhalar el aire, si el cuerpo de la mascarilla puede hundirse ligeramente y pegar firmemente en la cara, y no hay fuga de aire entre la mejilla y la mascarilla, significa que la estanqueidad es buena.
- 3) Si detecta la fuga de aire, vuelva a regular la posición de la mascarilla, y vuelva a regular la tensión de la correa de cabeza y la correa del cuello para eliminar la fuga de aire. Repita dichos dos pasos hasta que la estanqueidad al aire sea cualificada.



## Inspección, mantenimiento, almacenamiento, tratamiento diarios:

- 1) Desmonte el algodón filtrante y la caja filtrante de tóxico, si es necesario, también puede desmontar la correa de la cabeza y la correa del cuello.
- 2) Coloque la mascarilla en el agua jabonosa, frótela ligeramente para la limpieza y el lavado. No utilice el detergente que contiene grasa. Además, la temperatura no debe exceder 40 C. No la lave con la máquina, no utilice el solvente para la limpieza.
- 3) Si es necesario, esta mascarilla puede colocarse en el hipoclorito de sodio u otra solución de desinfectante para la desinfección.
- 4) Utilice el agua limpia para enjuagarla y deje que se seque al aire natural.
- 5) El algodón filtrante no puede ser limpiado.

### Mantenimiento:

Conjunto de correa de la cabeza. Primer paso del mantenimiento del conjunto de correa de cabeza es quitar la correa de la cabeza vieja desde el anillo de plástico, el modo de quitarla es empujar y mover la cabeza de presión del anillo de sujeción y tirar la correa de la cabeza desde el anillo de sujeción. Paso 2, cruce la correa de la cabeza nueva en la apertura de la parte lateral de la mascarilla. Paso 3, cruce la correa de la cabeza por la cabeza de presión del anillo de sujeción de plástico.

### Almacenamiento:

El cuerpo de la presente mascarilla es hecho de gel de silicona, debe colocarse en el entorno seco, ventilado y alejado de polvo, productos corrosivos químicos, alta temperatura y apriete.

### Disposición:

Trate los respiradores ya utilizados según los reglamentos locales. El tratamiento del algodón filtrante, la caja filtrante de tóxico, la semi-mascarilla que no cumplen con las especificaciones puede perjudicar el entorno.

## Garantía del producto:

"Defensa de seguridad de SATA, obras exquisitas", si descubre cualquier defecto en la calidad del material, la mano de obra y otro rendimiento en el producto de protección de seguridad personal de SATA, después de asegurar que observe las instrucciones de almacenamiento, mantenimiento y uso por escrito de SATA, SATA asumirá los costos de reparación, reemplazo o devolución del producto o componente que compra.





适用型号 / Model/ Anwendbare Modelle/Применимая модель  
적용사이즈 / Modelosaplicáveis / 適用モデル / Modelo aplicable:

HF0414/HF0420

版本号 / Version No / Versionsnummer / Номер версии  
버전 번호 / Versão no. / バージョン番号 / No. de versión:

V-SC-HF04X-1216

世达工具（上海）有限公司

SATA TOOL (SHANGHAI) LIMITED

Sata Werkzeuge (Shanghai) GmbH

ООО Шанхайская компания по производству инструментов SATA

사타 공구 (상하이) 유한회사

Ferramentas Sata (Xangai) Co., Ltda.

世達工具（上海）有限公司

SATA Tools (Shanghai) Co., Ltd.

客户服务：上海市浦东新区碧波路 177 号 A 座 302 室

Customer service: Room 302, Area A, No. 177, Bibo Road, Pudong New Area, Shanghai

Kundendienst: Raum 302, Gebäude A, Bibo Straße 177, Pudong-Neubezirk, Shanghai

Обслуживание клиентов: Офис 302, здание А, ул. Бибо 177, новый район Пудун, г. Шанхай

고객 서비스 : 상하이시 푸둥신구 비보로 177 번 A 동 302 실

Atendimento ao Cliente: Rua Bibo, No.177, Sala 302, Bloco A, Novo Distrito de Pudong, Xangai

アフターサービス：上海市浦东新区碧波路 177 号 A 棟 302 室

Servicio al cliente: Calle Bibo N.º 177, Bloque A, Oficina 302, Nueva Área de Pudong, Shanghai.

邮编 / Post/ Postleitzahl / Почтовый индекс / 우편번호 / Código Postal / 郵便番号 / Código postal: 201203

电话 / Tel./ Tel./ Тел./ 전화 / Tel. / 電話番号 / Tel.: {86 21} 6061 1919

传真 / Fax/Fax/Факс./ 팩스 / Fax/ ファックス番号 / Fax: {86 21} 6061 1918